

ORIGINÁLNÍ (PŮVODNÍ) NÁVOD K OBSLUZE

RES 2844 B

Elektrický drtič zahradního odpadu



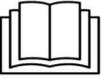
UPOZORNĚNÍ: Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze.



Výrobce:

GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 50601 Jičín, Česká republika

Význam symbolů označených na výrobku

	<i>Před použitím stroje si přečtěte tento návod k obsluze.</i>		Varování! Nebezpečí
	<i>Při každém použití stroje musí být používány ochranné brýle pro zabezpečení proti odletujícím předmětům. Musí být používána ochrana sluchu, jako např. zvukotěsná helma. Za účelem ochrany sluchu pracovníka obsluhy. Jestliže obsluha pracuje v oblasti, kde existuje nebezpečí pádu předmětů, musí být rovněž používána ochranná helma.</i>		Varování! Odletující předměty
			<i>Vždy vypněte drtič, odpojte zástrčku a počkejte, dokud se řezný kotouč nezastaví.</i>
	<i>Používejte rukavice pro ochranu vašich rukou</i>		<i>Je-li stroj v chodu, udržujte ruce a nohy mimo otvory drtiče</i>
	<i>Udržujte okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti</i>		Nebezpečí z důvodu rotujících nožů
	<i>Nevystavujte stroj dešti</i>		Nestoupejte na regenerační nádrž.
	<i>Počkejte, až se všechny prvky zahradního nástroje úplně zastaví, než se jich dotknete.</i>		Zaručená hodnota akustického výkonu LwA = 94 dB(A)

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE NAPÁJECÍHO ZDROJE

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
ULOŽTE VŠECHNA VAROVÁNÍ A POKYNY PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ

Bezpečný provoz



Všeobecná výstraha!

Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto zařízením nebudou hrát.

Školení

Seznamte se s tímto návodem k obsluze dříve, než se pokusíte o obsluhu tohoto zařízení.

Příprava

- 1) Nedovolte dětem, aby obsluhovaly toto zařízení.
- 2) Neprovozujte toto zařízení v blízkosti okolostojících osob.
- 3) Vždy, když pracujete s tímto strojem, používejte ochranu sluchu a bezpečnostní brýle.
- 4) Nenoste oblečení, které je příliš volné nebo ze kterého visí šňůrky nebo jiné doplňky.

- 5) Používejte tento stroj pouze na otevřeném místě (například ne v blízkosti stěny nebo jiného pevného objektu) a na pevném, rovném povrchu.
- 6) Nepracujte s tímto strojem na dlážděném nebo šterkovém povrchu, kde by mohl zpracovaný materiál způsobit zranění.
- 7) Před spuštěním stroje zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice, čepy a další upevňovací prvky správně zajištěny a zda jsou na svém místě všechny kryty a chrániče. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.

Údržba a ukládání

- 1) Jestliže je stroj zastaven z důvodu provádění servisu, kontroly nebo uskladnění, nebo za účelem výměny příslušenství, vypněte napájení, odpojte jednotku od napájení, přesvědčte se, že všechny pohybující se díly se úplně zastavily, a tam, kde je k dispozici klíč, klíč odstraňte. Před prováděním kontrol, seřízení, atd., nechejte stroj dostatečně zchladnout.
- 2) Před uložením nechejte vždy stroj vychladnout.



Bezpečnost na pracovišti

- Zajistěte, aby byl pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Neuklizené nebo neosvětlené pracovní prostory mohou mít za následek úrazy.
- Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí nebo v prostředí, kde se mohou vyskytovat hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- Udržujte děti a jiné osoby v dostatečné vzdálenosti od elektrického nástroje při jeho používání. V případě nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.



Bezpečnostní rady ohledně elektronických zařízení

- Zásuvka musí být vhodná pro zástrčku tohoto elektrického nářadí. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. Nepoužívejte adaptér zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nástrojem. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zamezte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. trubkami, topením, kamny a chladničkami. Existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
- Udržujte elektrické nástroje mimo déšť a vlhké prostředí. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel k přenášení elektrického nářadí, k jeho zavěšení nebo vytahování ze zásuvky. Neumísťujte kabel do blízkosti tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se dílů. Poškozené nebo stočené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo osobami s příslušnou kvalifikací, aby bylo zamezeno případným nebezpečím.
- Jestliže používáte elektrický nástroj ve venkovním prostředí, použijte prodlužovací kabel, který je navržen pro použití ve venkovním prostředí. Použití kabelu navrženého pro venkovní prostředí snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Jestliže není možné zamezit použití elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo nižším.
- Vedte připojovací kabel takovým způsobem, aby nemohl být zachycen při řezání větvemi nebo podobnými předměty.



Bezpečnost osob

- Věnujte pozornost tomu, co děláte, a zachovávejte rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při použití elektrického nářadí může mít za následek vážná zranění.
- Používejte osobní ochrannou výbavu a vždy používejte ochranné brýle. Používání osobní ochranné výbavy, jako je dýchací maska, nekouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče sluchu, v závislosti na typu a používání elektrického nástroje, sníží nebezpečí zranění.

- Zamezte náhodnému spuštění nástroje. Před připojením k napájení a/nebo baterii nebo před transportem se přesvědčete, že nářadí je vypnuté.
- Jestliže ponecháte váš prst na spínači při přenášení zařízení nebo je máte zapnuté při připojování k napájení, může toto mít za následek úraz.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč zachycený rotujícím dílem zařízení může mít za následek zranění.
- Zamezte abnormální poloze těla. Vždy zaujměte stabilní stojící polohu a stále udržujte rovnováhu. Toto vám umožní udržet lepší kontrolu nad zařízením v případě neočekávaných situací.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- Jestliže mohou být instalovány odsávání prachu a sběrná zařízení, zajistěte, aby tato zařízení byla připojena a správně používána. Použití jednotky na odsávání prachu může snížit nebezpečí způsobovanou prachem.

Opatrná manipulace a používání elektrických nástrojů

- Nepřetěžujte zařízení. Používejte vhodný elektrický nástroj pro danou zakázku.
- Použití správného elektrického nástroje vám umožní lepší a bezpečnější práci ve stanoveném výkonovém rozsahu.
- Nepoužívejte elektrické nářadí s vadným spínačem. Elektrické nářadí, které nemůže být ovládáno spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor před prováděním jakéhokoliv seřizování zařízení, změnou příslušenství nebo uložení zařízení. Tato bezpečnostní opatření pomohou zamezit neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- Uložte elektrické nástroje, které nejsou používány, mimo dosah dětí. Nedovolte používat zařízení osobám, které nejsou obeznámeny se zařízením nebo které si nepřečetly tyto pokyny. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, jestliže jsou používány nezkušenými osobami.
- Pečujte dobře o své elektrické nástroje. Zkontrolujte, zda pohyblivé části fungují bez problémů a nedochází k jejich blokování. Zkontrolujte, zda nejsou díly zlomené nebo poškozené takovým způsobem, že je funkčnost elektrického nástroje narušena. Před použitím zařízení nechte poškozené díly opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou elektrického nářadí.
- Zajistěte, aby sekací nástroje byly ostré a čisté. U řádně udržovaných sekacích nástrojů s ostrými řeznými břity dochází méně často k jejich zablokování, a provoz s nimi je snazší.
- Používejte elektrické nástroje, příslušenství, seřizovací nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Berte v úvahu pracovní podmínky a úkoly, které mají být splněny. Použití elektrických nástrojů na úkoly, pro které není nástroj určený, může mít za následek nebezpečné situace.

Servis

- Nechávejte vaše elektrické nástroje opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a za použití originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí, že bude zachována bezpečnost vašeho elektrického nástroje.
- Před zahájením jakékoliv údržby zajistěte, aby bylo zařízení vytaženo ze zásuvky (odpojeno od napájení) a počkejte, dokud se hřídel s noži úplně nezastaví. Před zahájením jakýchkoliv prací nechte zařízení zchladnout.
- Prováděny mohou být pouze takové údržbářské úkony a úkony za účelem odstranění závad, které jsou zde popsány. Všechny ostatní úkony musí být prováděny odborníky.
- Kontrolujte pravidelně všechny šrouby, aby bylo zajištěno jejich řádné utažení.
- Přestavování, nezávislé modifikace a použití neschválených dílů není povoleno.
- Používejte jen originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou navrženy a vhodné pro toto zařízení. Jiné náhradní díly mají nejen za následek neplatnost

záruky, mohou rovněž ohrozit vás a vaše životní prostředí. Vždy ukládejte zařízení na suchém místě.

- Jestliže bylo zařízení vypnuto pro účel údržby, uložení nebo pro výměnu příslušenství, zajistěte, aby byla zástrčka vytažena ze zásuvky. Přesvědčte se, že se všechny pohybující se díly zastavily. Jestliže je zde k dispozici klíč, vytáhněte jej. Nechejte stroj dostatečně zchladnout před prováděním údržby, seřizovacích prací, atd.
- Před uložením stroje nechejte vždy zchladnout motor.
- Nikdy netransportujte jednotku, je-li motor v chodu. Zajistěte zařízení proti poškození během transportu.

PŘÍPRAVA

1. Před spuštěním stroje se podívejte do plnicího otvoru a přesvědčte se, že je prázdný.
2. Vždy udržujte rovnováhu a stůjte ve stabilní poloze. Nepřeceňujte své síly. Při podávání materiálu do stroje nikdy nestůjte výše než je základna stroje. Při obsluze tohoto stroje vždy stůjte mimo dosah výstupního otvoru. Při vkládání materiálu do stroje buďte velmi opatrní, aby se do stroje nedostaly kousky kovu, kamení, lahve, plechovky nebo jiné cizí předměty.
5. Jestliže sekací mechanismus narazí na nějaké cizí předměty, nebo pokud stroj začne vydávat nějaký neobvyklý hluk nebo vibrace, vypněte proud a nechejte stroj zastavit, vytáhněte zástrčku (odpojte elektrickou jednotku od napájení) a proveďte následující kroky:
 - a) Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
 - b) Proveďte kontrolu a utáhněte všechny volné díly.
 - c) Nechejte opravit nebo vyměnit všechny poškozené díly a použijte díly se stejnými parametry.
6. Nenechávejte zpracovaný materiál hromadit ve výstupní zóně, tento může zamezit řádnému odvádění materiálu, což může mít za následek vyhazování materiálu vstupním otvorem.
7. Udržujte všechny kryty a vodící plechy na svých místech a v dobrém provozním stavu.
8. Netransportujte tento stroj, je-li zdroj napájení připojen.
9. Vypněte napájecí zdroj a odpojte zástrčku (odpojení elektrické jednotky od napájení), kdykoliv opouštíte pracoviště.
10. Nenaklánějte tento stroj, je-li napájecí zdroj připojen.
11. Motor je třeba udržovat čistý od úlomků a jiných nahromaděných nečistot.

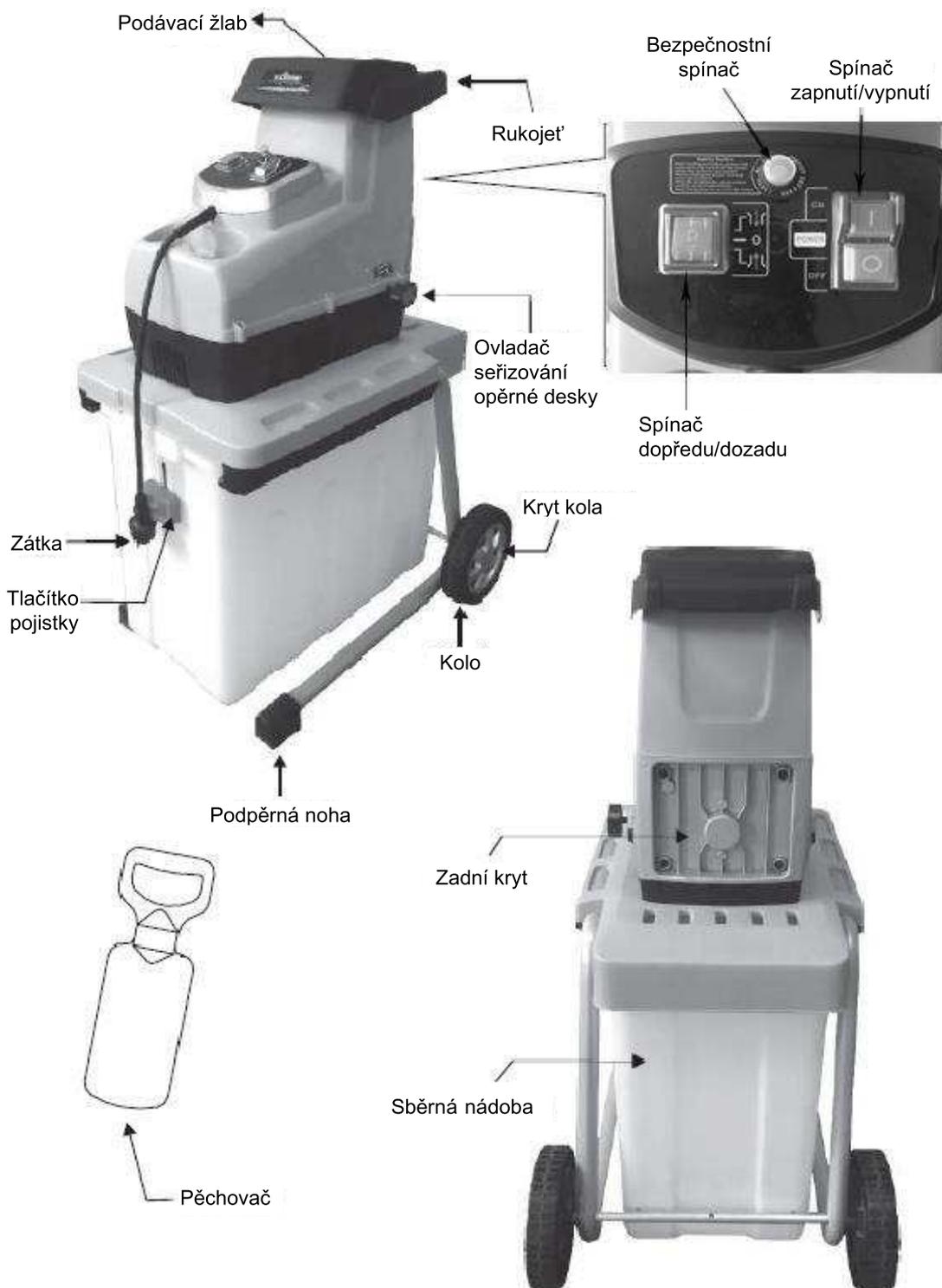
TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	RES 2844 B
Jmenovité napětí:	230V-240V / 50Hz
Příkon:	2800 W (S6 40%)
Otáčky bez zatížení	60min ⁻¹
Max. sekací průměr:	1,73" (44 mm)
Třída ochrany:	II
Stupeň vnitřní ochrany:	Ip24
Sběrná nádoba:	60 l
Hmotnost	19,4 kg
Hladina akustického tlaku LpA	72,3 dB (A)
Hladina akustického výkonu LwA	94 dB (A), K= 2,67 dB (A)



**POZOR: Hladina akustického výkonu může překročit 85 dB(A).
V tomto případě musí být používána individuální ochrana sluchu.**

ZÁKLADNÍ INFORMACE



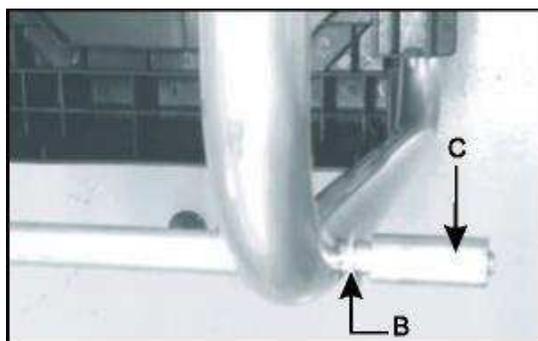
MONTÁŽNÍ POKYNY

MONTÁŽ DRTIČE

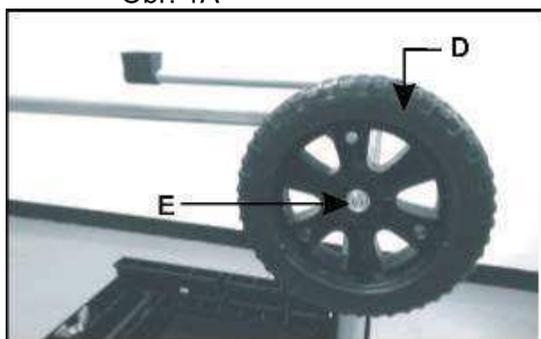
1. Obratíte drtič vzhůru nohama a vyklopte nohy nahoru. (Obr. 1A)
2. Protáhněte dodanou osu kolečka (A) příslušnými otvory. (Obr. 1A)
3. Nasadíte dodanou podložku (B) a objímku (C) na osu kola. (Obr. 1B)
4. Nasadíte kola (D) a namontujete a utáhnete matici rukou (E). (Obr. 1C)
5. Pomocí dodaného klíče na šestihrany (F) utáhnete osu kola a současně pevně zajistíte matici pomocí klíče (G). (Obr. 1D)
6. Nakonec nasadíte kryt kola (H) doprostřed kola. (Obr. 1E)



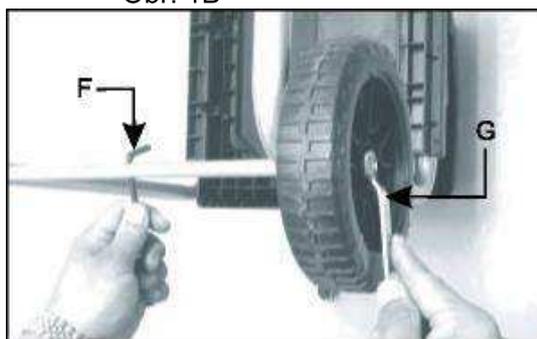
Obr. 1A



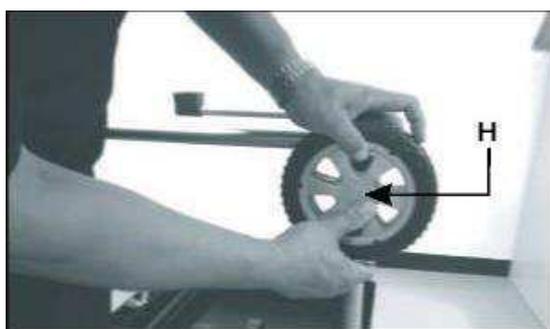
Obr. 1B



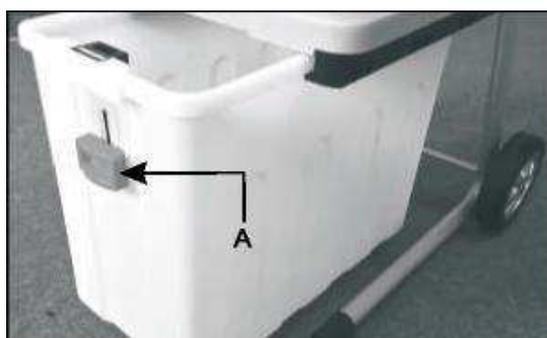
Obr. 1C



Obr. 1D



Obr. 1E



Obr. 2



POZOR: Při naklonění stroje na kola dávejte pozor, protože stroj má nerovnoměrně rozloženou váhu, když je nakloněný a při převážení.

MONTÁŽ SBĚRNÉ NÁDOBY

1. Stiskněte pojistný knoflík (A) a pak vložte sběrnou nádobu do podvozku. (Obr. 2)

2. Zatlačte pojistný knoflík nahoru.

OBSLUHA

STARTOVÁNÍ A/NEBO ZASTAVENÍ

1. Přepněte spínač dopředného/zpětného chodu (A) do polohy "+" .
2. Přepněte spínač zapnutí/vypnutí (B) do polohy ON (ZAP) (I) za účelem spuštění motoru.
3. Přepněte spínač zapnutí/vypnutí (B) do polohy OFF (VYP) (O) za účelem zastavení motoru.



Obr. 3

POZOR



Poškození stroje v důsledku nesprávného provozu.

Nesprávná manipulace může mít za následek poškození stroje.

Nakládejte materiál určený k drcení do stroje až po zapnutí. Nenakládejte materiál určený k drcení po vypnutí stroje.



POZNÁMKA:

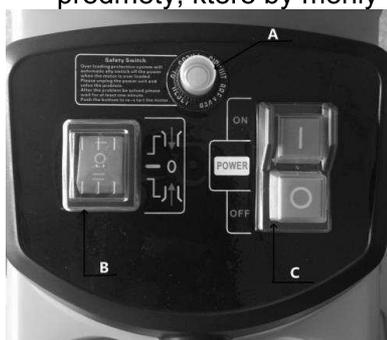
Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem, který brání náhodnému spuštění po výpadku napětí.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

Tento stroj je vybaven ochranou proti přetížení. Bezpečnostní spínač automaticky vypne napájení, aby chránil motor před poškozením. Když došlo k přetížení motoru.

Před opětovným spuštěním vyčkejte nejméně 1 minutu, pak napřed stiskněte resetovací tlačítko a pak spínač zapnutí/vypnutí. Jestliže se motor nespustí, proveďte následující:

1. Stiskněte bezpečnostní spínač (A).
2. Přepněte spínač dopředného/zpětného chodu (B) do polohy REVERSE (dozadu) "-" .
3. Stiskněte a podržte spínač zapnutí/vypnutí v poloze ON (ZAP) (I) a odstraňte všechny předměty, které by mohly blokovat nože (obr. 4).



Obr. 4

POZOR:



Při provádění nahoře uvedených kroků vždy noste ochranné rukavice.

NÁVOD K POUŽITÍ

1. Vložte materiál určený k drcení do otvoru na pravé straně. Materiál bude automaticky vtažen do stroje sekacím zařízením otáčejícím se proti směru pohybu hodinových ručiček.
2. Nezaplňujte otvor úplně, aby nedošlo k zablokování stroje.
3. Střídavě nakládejte větve a hrabanku, která je mírně vlhká a trouchnivá. Toto rovněž pomůže zamezit zablokování nožů.
4. Rozměklý kuchyňský odpad musí být kompostován, nikdy jej nedávejte do drtiče!
5. Větve s listy musí napřed vždy úplně projít drtičem a odstraněny z cesty před naložením nového materiálu do stroje. Zajistěte, aby drcený materiál mohl padat volně do sběrné nádoby bez blokování výstupu.
6. Větrací otvor nesmí být ucpán drceným materiálem.
7. Nepřetržitě drcení silného dřeva nebo větví může způsobit zablokování stroje.
8. Měkký materiál jako větve nebo výhonky mohou snadno ucpat vstup; použijte hůlku pro zasunutí dovnitř.
9. Vždy zkontrolujte smetí před drcením na hřebíky a kameny, protože tyto mohou vážně poškodit drtič.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



Před zahájením čistících a údržbářských úkonů se přesvědčte, že zahradní drtič je vypnut a odpojen od síťového napájení. Při čištění nožů sekacího zařízení vždy noste pevné kožené rukavice.

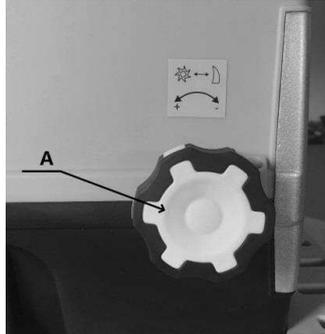
Aby byl zajištěn nejlepší možný výkon zahradního drtiče, je třeba jej udržovat čistý.

1. Po použití vždy ihned zahradní drtič očistěte.
2. Nenechávejte materiál zaschnout a ztvrdnout na jakémkoliv povrchu zahradního drtiče. Toto přímo ovlivňuje drticí výkon.
3. Zajistěte, aby vstupní skluz a výstupní skluz byly udržovány čisté a bez veškerého odpadního materiálu.
4. Ujistěte se, že jsou utaženy a zajištěny všechny šrouby a matice.
5. Vždy nechte jakékoliv poškození nebo opotřebované díly opravit nebo vyměnit kvalifikovanými pracovníky.
6. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla, protože mohou způsobit nenapravitelná poškození stroje. Chemikálie mohou zničit plastové díly.

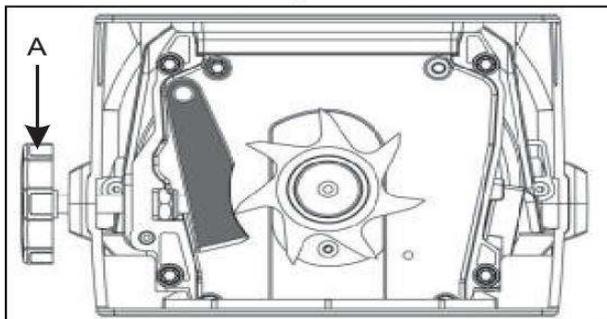
SEŘÍZENÍ OPĚRNÉ DESKY

Chcete-li docílit optimálního výsledku drcení a zamezit poškození nože, musí být v pravidelných intervalech prováděno seřízení opěrné desky. Opěrná deska musí být rovněž seřizena, jestliže dojde k tzv. spojení.

1. Otočte ovladačem seřizování opěrné desky (A) ve směru pohybu hodinových ručiček, dokud není slyšet slabý zvuk tření a z výstupního skluzu nevystupují po krátkou dobu jemné aluminiové třísky. (Obr. 5A a 5B)
2. Pak by měl být drcený materiál ještě jednou úplně rozsekán.



Obr. 5A



Obr. 5B



POZOR

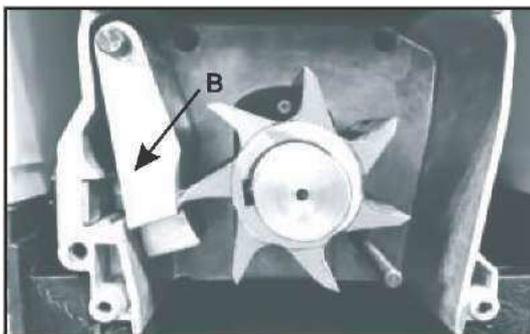
Odstraňte nečistoty a zbytky materiálu po každém použití.
 Nečistěte stroj tekoucí vodou nebo vysokým tlakem.
 Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
 Používejte k čištění měkký kartáč nebo hadr.

DEMONTÁŽ OPĚRNÉ DESKY

1. Otevřete zadní kryt povolením 4 šroubů (A). (Obr. 6A)
2. Vyjměte opěrnou desku (B) a vyměňte ji za novou. (Obr. 6B)
3. Namontujte zadní kryt zpět a utáhněte šrouby klíčem.



Obr. 6A



Obr. 6B

DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor neběží	Bezpečnostní spínač	Zkontrolujte, zda spínač ještě správně funguje.
	Porucha napájení	Zkontrolujte napájecí kabel, zástrčku a domácí pojistku.
Materiál určený k drcení není vtahován	Nahromaděný materiál v nakládací násypce	Vypněte drtič. Vytáhněte materiál z nakládací násypky. Zapněte opět drtič a opět jej naplňte silnými větvemi tak, aby se nože ihned zase nezasekly do předseknutých drážek.
	Drcený materiál je příliš měkký	Vložte dřevo nebo proveďte drcení uschlých větví.
		Stiskněte resetovací tlačítko a pak spínač zapnutí/vypnutí. Jestliže se stále nespustí, proveďte kroky uvedené na straně 6 v kapitole „Ochrana proti přetížení“.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Pokud vaše zařízení potřebuje po dlouhé době používání vyměnit, nelikvidujte je do domovního odpadu, ale způsobem bezpečným pro životní prostředí.

Odpad vytvářený položkami elektrických strojů nesmí být likvidován jako normální domovní odpad.

Kde existuje možnost recyklace, zajistěte prosím jejich recyklaci. Informujte se, prosím, o možnosti recyklace tohoto výrobku na místním úřadě nebo u autorizovaného prodejce.



Nechejte váš zahradní drtič zkontrolovat a udržovat kvalifikovanými servisními pracovníky. Nepokoušejte se opravovat stroj sami, pokud k tomu nejste kvalifikováni.



VAROVÁNÍ: Při čištění drtiče nikdy nepoužívejte vysokotlaký čistič nebo tekoucí vodu! Odstraňte nečistoty a zbytky rostlin, které se mohou zachytit ve spirálovém sekacím zařízení.

Hadrem osušte vnější část drtiče, která byla zvlhčena slabým detergentem a vodou.